FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 {in / dans} Montreal Ste Marie {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emmanuel Lapierre {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquez l'âge quand affligé.)		
Dwelling House. / Numéro de la maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mills, at foundry, in saw mill, in store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme : aux filatures de laine, aux fonderies, aux scieries, au magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines dont on a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines dont on a travaillé en 1910 à d'autres travaux ou à un autre métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earning per hour. / Taux de gain par heure. / Taux de gain par heure à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over five years of age, viz., at school, college, Convent or College. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de cinq ans, à l'école, au collège, au couvent ou au collège.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Joseph	Bufresne 195	m	fils	b	avril	1884	27	Que			français	canadien	Cath R	Machiniste		6	6	60	6	machine	52	52	60		700			1000	57	20		Oui	Oui	f de a			
		Albert	"	m	fils	b	mars	1886	25	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		6	11-9-66		6	Rue	52	1	60		500							Oui	Oui	f de a			
		Jeanne	"	f	fille	b	avril	1890	21	Que			français	canadien	Cath R	Sans			Nil															Oui	Oui	f			
		Telesphore	"	m	fils	b	mars	1892	19	Que			français	canadien	Cath R	Commis		6	10-6-26		6	Epicerie	52		60		450							Oui	Oui	f de a			
		Alice	"	f	fille	b	dec	1895	16	Que			français	canadien	Cath R	Modiste		6	7-6-87		6	Fabrique	52	52	60									Oui	Oui	f			
		Elie	"	m	fils	b	mars	1896	15	Que			français	canadien	Cath R				Nil														9	Oui	Oui	f de a			
		Marie	"	f	fille	b	avril	1901	10	Que			français	canadien	Cath R				Nil														10	Oui	Oui	f de a			
30	30	Veau Jules	199	m	chef	m	avril	1870	41	France	1909		français	français	Cath R	Journalier		6	9-9-99		6	fabrique	52	52	60	60	550							Oui	Oui	f			
		Julia	"	f	epouse	m	mars	1862	49	France	1909		français	français	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
		Robert	"	m	fils	b	fevrier	1902	9	France	1908		français	français	Cath R				Nil														10	Oui	Oui	f de a			
		Payan Raoul	"	m	petit fils	b	nov	1905	6	France	1909		français	français	Cath R				Nil														10	Oui	Oui	f de a			
		Henri Roger	"	m	petit fils	b	avril	1906	6	France	1909		français	français	Cath R				Nil														10	Oui	Oui	f de a			
31	31	Dubois Louis	198	m	chef	m	dec	1857	53	Que			français	canadien	Cath R	Menuisier		6	1-6-03		6	Maison	52	52	60	60	650			1000	57	20		Oui	Oui	f de a			
		Elmire	"	f	epouse	m	mars	1858	52	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil														100	52	6 70/100		Oui	Oui	f			
		Alexandre	"	m	fils	b	sept	1888	22	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		6	11-9-66		6	Rue	52	52	60	60	500			100	52	6 100/100		Oui	Oui	f de a			
		Joseph	"	m	fils	b	sept	1890	20	Que			français	canadien	Cath R	Tailleur		6	7-6-58		6	Hunter	52	52	60	60	450			100	52	6 100/100		Oui	Oui	f de a			
		Edouard	"	m	fils	b	sept	1892	18	Que			français	canadien	Cath R	menuisier		6	1-6-03		6	Maison	52	52	55	55	250			100	52	6 100/100		Oui	Oui	f de a			
		Emilien	"	m	fille	b	sept	1894	16	Que			français	canadien	Cath R	fabrique		6	7-6-28		6	sucrerie	52	52	55	55	300			100	52	6 100/100		Oui	Oui	f			
32	32	Tradeau Georges	201	m	chef	m	Juillet	1884	27	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	52	60	60	600							Oui	Oui	f de a			
		Eva	"	f	epouse	m	nov	1884	27	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f de a			
		Marie Jeanne	"	f	fille	b	Juin	1905	6	Que			français	canadien	Cath R				Nil																				
33	33	Lebeau Aime	205	m	chef	m	mars	1876	36	Que			français	canadien	Cath R	Conducteur		6	11-3-12		6	Tabac	52		60		700			500	30	6		Oui	Oui	f de a			
		Roxana	"	f	epouse	m	fevrier	1883	28	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
34	34	Dubois Lue	207	m	chef	m	Juillet	1882	29	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
		Elvina	"	f	fille	b	mai	1908	82	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
		Famaux	"	m	fils	b	Juin	1842	68	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	30	60	60	300							Oui	Oui	f			
		Hermes Emilie	"	f	fille	b	avril	1883	28	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f de a			
35	35	Dubuc Florence	211	f	chef	ve	Juillet	1840	71	Que			français	canadien	Cath R	Rentiere		6	7-6-87		6	maison	30	30		60	300							Oui	Oui	f de a			
		Charles	"	m	fils	b	oct	1891	19	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	52	60	60	600							Oui	Oui	f de a			
		Blanche	"	f	fille	b	Janvier	1877	34	Que			français	canadien	Cath R	modiste		6	Nil															Oui	Oui	f de a			
	36	Frank	"	m	chef	m	sept	1881	30	Que			français	canadien	Cath R	Machiniste		6	11-6-55		6	Cant	52	52	60	60	800			2000	30	60 70/100		Oui	Oui	f de a			
		Marie Louise	"	f	epouse	m	Juillet	1881	30	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil														150	30	5		Oui	Oui	f			
36	37	Baron Lessard	213	m	chef	m	Juin	1854	67	Que			français	canadien	Cath R	Cultivateur		6	3-6-65		6	Rue	52	52	60	60	600			1000	57	22		Non	Non	f			
		Azilda	"	f	epouse	m	Aout	1858	58	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Non	Non	f			
		Arthemise	"	f	fille	b	mars	1890	21	Que			français	canadien	Cath R				7-6-28		6	sucrerie	40	40	55	55	300			200	21	3		Oui	Oui	f			
		Pierrot Alexandre	"	m	Lgeur	b	Mars	1887	23	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		6	11-9-66		6	Rue	52	52	60	60	500							Oui	Oui	f de a			
		Cunthia Joseph	"	m	Lgeur	b	mai	1884	22	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		6	10-8-28		6	Place	52	52	60	60	500							Oui	Oui	f de a			
		Edgi Thomas	"	m	Lgeur	b	avril	1887	23	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	52	60	60	700							Oui	Oui	f			
		Robert Thalwin	"	m	Lgeur	b	Juillet	1887	23	Que			français	canadien	Cath R	Charpentier		6	1-6-03		6	Maison	52	52	60	60	700							Oui	Oui	f			
		Robert Vallee	"	m	Lgeur	b	mars	1880	30	Que			français	canadien	Cath R	Commis		6	10-6-26		6	Epicerie	52	52	70	70	700				1000			Oui	Oui	f de a			
37	38	Gagnon Gadfois	213	m	chef	m	Juin	1874	36	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	52	60	60	500			1000	30	20		Oui	Oui	f de a			
		Ida	213	f	epouse	m	Mars	1886	25	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f de a			
		Laperiere Lomer	213	m	Engle	ab	avril	1887	57	Que			français	canadien	Cath R	Journalier		6	3-9-65		6	Rue	52	52	60	60	500			200	54	5		Oui	Oui	f de a			
39	39	Thorneau Gaspard	215	m	chef	m	mai	1881	22	Que			français	canadien	Cath R	Charretier		6	11-9-66		6						500							Oui	Oui	f de a			
		Eugene	"	m	epouse	m	avril	1889	22	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
		Ida	"	f	fille	b	avril	1908	3	Que			français	canadien	Cath R				Nil																				
39	40	Gauthier Ugalia	219	f	chef	ve	mai	1853	67	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Oui	Oui	f			
		Gauthier Celemaide	"	f	Belle soeur	ve	Juillet	1843	70	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil															Non	Non	f			
40	41	Racicot Bruildas	221	m	chef	m	Aout	1865	45	Que			français	canadien	Cath R	menuisier		6	1-6-03		6	Maison	52	52	60	60	700			1000	45	43		Oui	Oui	f			
		Alexina	"	f	epouse	m	Aout	1870	41	Que			français	canadien	Cath R	Aucun			Nil														200	41	4		Oui	Oui	f			